

goki



Wackelturm

Tumbling Tower

La tour chancelante

Torre tambaleante

Torenhooq

Klodsmajor

Torre in rovina

Torre oscilante

Chwiejąca wieża

Качающаяся башня

斜塔

ⓓ Wackelturm

Ziel des Spieles

Die Steine umstapeln, ohne den Turm zum Einsturz zu bringen.

Spielvorbereitung

Die Spielsteine werden entsprechend der Skizze versetzt aufgestapelt:
3 längs / 3 quer.

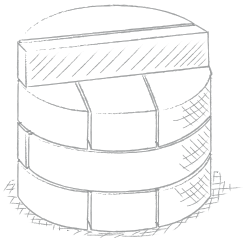
Spielverlauf

Der 1. Spieler zieht vorsichtig einen Spielstein an einer beliebigen Stelle des Turmes heraus und legt ihn nach dem Stapelsystem (siehe Skizze) oben auf den Turm. Durch die runde Form des Wackelturmes wird zum Teil vorgegeben, ob ihr einen inneren oder einen äußeren Stein herausziehen müsst, um die oberste Lage zu vervollständigen.

Wenn ihr den Schwierigkeits-

grad etwas erhöhen möchte, könnt ihr euch auch darauf einigen, dass ihr die Steine nur mit einer Hand anfassen dürft. Die nächsten Spieler folgen im Uhrzeigersinn bis bei einem Spieler der Turm umkippt. Gewonnen hat der Spieler, der den letzten Spielstein auf den Turm gelegt hat, ohne dass dieser umgekippt ist.

Viel Spaß beim Hochstapeln!



Tumbling Tower

Object of the game

To restack the bricks without making the tower collapse.

Preparation

Stack the bricks in a staggered formation as shown in the illustration: 3 lengthways / 3 crossways.

To play

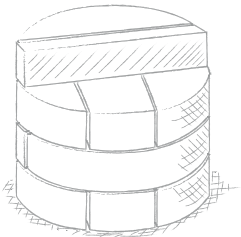
The first player carefully removes one of the bricks from anywhere in the tower and places it on top of the tower according to the stacking system (see illustration). The round shape of the tumbling tower partly determines whether you have to pull out an inner or an outer brick to complete the top layer.

If you want to make the game a bit more difficult, you can also agree that you can only touch

the bricks with one hand.
The next players follow in a
clockwise direction until one
player's tower comes tumbling
down.

The winner is the player who
placed the last brick on the
tower without it falling over.

Have stacks of fun with the
tower!



F La tour chancelante

But du jeu

Déplacer les pièces du jeu sans que la tour ne s'effondre.

Préparation du jeu

Les pièces sont empilées par 3 en étages : 3 pièces dans le sens de la longueur puis 3 pièces dans le sens de la largeur.

Déroulement du jeu

Le 1er joueur retire délicatement une pièce de n'importe quel endroit de la tour et la place au sommet en suivant le système d'empilement (voir croquis). Le socle rond de la tour chancelante vous indique en partie si vous devez retirer une pièce intérieure ou extérieure pour compléter la couche supérieure.

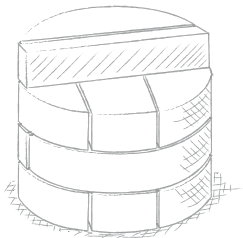
Si vous souhaitez augmenter un peu le niveau de difficulté,

vous pouvez convenir de déplacer les pièces d'une seule main.

Les joueurs se suivent dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un joueur fasse tomber la tour.

Le joueur qui place en dernier une pièce sur la tour sans qu'elle ne bascule est déclaré vainqueur.

Amusez-vous bien avec la tour chancelante !



E Torre tambaleante

Objetivo del juego

Apilar los bloques sin que la torre se derrumbe.

Preparación para el juego

Los bloques se apilan escalonados de acuerdo con el boceto: 3 a lo largo / 3 de través.

Desarrollo del juego

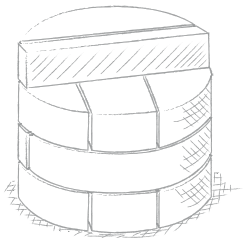
El primer jugador retira con cuidado un bloque de cualquier punto de la torre y lo coloca en la cima de la misma siguiendo el sistema de apilamiento (ver boceto). La forma redonda de la torre de equilibrio determina en parte si hay que retirar un bloque interior o exterior para completar la parte superior. Si deseáis aumentar un poco el nivel de dificultad, podéis acordar que solo deben tocarse los bloques con una

mano.

Después, siguiendo el sentido de las agujas del reloj, es el turno de los otros jugadores, hasta que uno de ellos provoque el derrumbamiento de la torre.

Gana el jugador que ha colocado el último bloque en la torre sin que esta se derrumbara.

Diviértete apilando bloques!



NL Torenhoog

Doel van het spel

Stapel de stenen hoger, zonder dat de toren instort.

Spelvoorbereiding

De stenen worden verspringend gestapeld zoals op de tekening: 3 in de lengte / 3 dwars.

Spelverloop

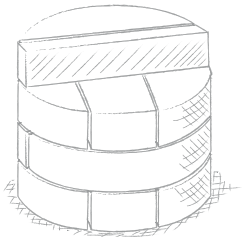
De eerste speler trekt op een plaats naar keuze voorzichtig een steen uit de toren en legt deze volgens het stapelsysteem (zie tekening) boven op de toren. De ronde vorm van de balanceertoren bepaalt deels of je een steen aan de binnen- of buitenkant moet uittrekken om de bovenste laag te vervolledigen.

Als jullie de moeilijkheidsgraad wat willen verhogen, kunnen jullie ook afspreken dat de

stenen maar met één hand mogen worden aangeraakt. Jullie spelen om de beurt met de wijzers van de klok mee, tot een speler de toren doet instorten.

De speler die de laatste steen op de toren heeft gelegd, zonder dat hij is omgevallen, is de winnaar.

Veel plezier bij het stapelen!



Klodsmajor

Formål med spillet

At stable brikker på tårnet uden at tårnet vælter.

Forberedelse af spillet

Brikkerne stables forskudt i henhold til skitsen: 3 på langs, 3 på tværs.

Sådan spiller du spillet

Den første spiller trækker forsigtigt en tilfældig brik ud af tårnet og lægger den på tårnet i henhold til stable-systemet (se skitse). Væltetårnets runde form bestemmer i en vis udstrækning, om I skal trække en indvendig eller en udvendig brik ud for at kunne færdiggøre tårnets øverste lag.

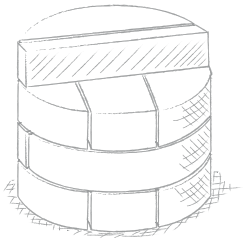
Hvis I vil gøre spillet lidt vanskeligere, kan I blive enige om, at I kun må røre ved brikkerne med én hånd.

Man spiller i retning med uret,

indtil en af spillerne får tårnet til at vælte.

Den spiller, der lagde den sidste brik på tårnet uden at det væltede, har vundet.

God fornøjelse med stablingen!



① **Gioco di abilità – Torre in rovina**

Obiettivo del gioco

Togliere i mattoncini senza far cadere la torre.

Preparazione del gioco

Impilare i mattoncini sfalsati, seguendo lo schema: 3 nella lunghezza / 3 trasversalmente.

Come si gioca

Il primo giocatore sfila con attenzione un mattoncino da qualsiasi punto della torre e lo mette in cima alla torre, seguendo la struttura ad incastro (vedi schema). A causa della forma circolare della torre, sarà in parte stabilito a priori se dovrete estrarre un mattoncino interno o esterno per completare lo strato superiore.

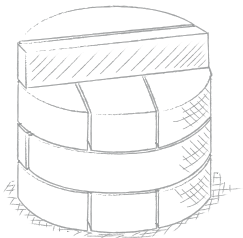
Se volete aumentare leggermente il livello di difficoltà, potete anche decidere che il gi-

ocatore potrà usare una mano sola per estrarre i mattoncini.

I giocatori si succederanno in senso orario, finché uno di essi non farà crollare la torre.

Vince il giocatore che avrà posto l'ultimo mattoncino sulla torre senza farle cadere.

Buon divertimento e via con la costruzione!



P Torre oscilante

Objetivo do jogo

Empilhar as peças sem derubar a torre.

Preparação do jogo

As peças do jogo são empilhadas de acordo com o desenho 3 na longitudinal / 3 na transversal.

Como jogar

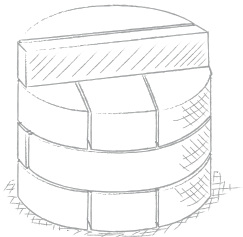
O 1.º jogador retira uma peça do jogo com muito cuidado de qualquer ponto da torre e coloca-a em cima da torre conforme o sistema de empilhamento (ver desenho). A forma redonda da torre de equilíbrio define, em parte, se um jogador deve retirar uma peça interna ou externa para completar a camada superior. Se pretenderem aumentar o grau de dificuldade, poderão também estipular que só é

permittedo tocar nas peças com uma mão.

Os outros jogadores jogam no sentido dos ponteiros do relógio até que um deles derrube a torre.

Ganha o jogador que colocar a última peça na torre sem a derrubar.

Divirtam-se a equilibrar!



PL Chwiejąca wieża

Cel gry

Przekładaj klocki tak, by wieża się nie zawaliła.

Przygotowanie do gry

Zbudować wieżę z klocków w sposób przedstawiony na obrazku: 3 klocki wzdłuż, 3 klocki w poprzek itd.

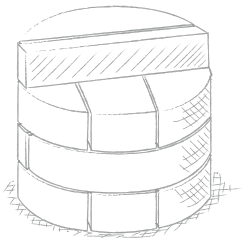
Przebieg gry

Pierwszy gracz ostrożnie wyjmuje jeden z klocków z dowolnej strony wieży i układa go na jej wierzchu zgodnie ze schematem układania klocków (zob. obrazek). Okrągła forma wieży częściowo decyduje, który z klocków musi zostać wyjęty jako kolejny – wewnętrzny czy zewnętrzny – by ułożyć kolejny poziom wieży. Jeżeli chcemy nieco podnieść poziom trudności gry, gracze mogą uzgodnić między sobą,

że do wyjmowania klocków można używać tylko jednej ręki. Kolejni gracze, zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, wyjmują i układają klocki do momentu, aż wieża się zawali.

Wygrywa ten z graczy, któremu jako ostatniemu udało się ułożyć klocek na wieży, zanim ta się zawaliła.

Życzymy przyjemnego układania!





Качающаяся башня

Цель игры

Сложить бруски таким образом, чтобы башня не разрушилась.

Подготовка к игре

Игровые бруски складывают в соответствии со схемой: 3 вдоль / 3 поперек

Ход игры

1-й игрок осторожно вынимает игровой брусок в любом месте башни и кладет его в соответствии со схемой складывания (смотри схему) сверху на башню.

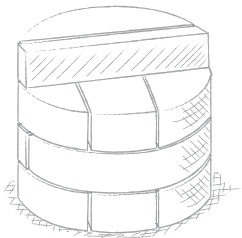
Благодаря круглой форме шаткой башни отчасти уже определено, какой брусок вы должны вытянуть – внутренний или внешний, чтобы заполнить самый верхний ряд.

Если вы хотите усложнить игру, вы можете договориться между собой о том, что бруски можно брать только одной рукой.

Наступает черёд следующих по часовой стрелке игроков, пока у одного из игроков башня не опрокинется.

Выигрывает тот, кто вытянул и положил на башню последний игровой брусок, не опрокинув башню.

Наслаждайтесь складыванием!



Ⓢ 斜塔

游戏目标

将游戏块越堆越高，同时小心塔不会发生倒塌。

游戏准备

根据图片将游戏块以交错的方式堆叠3 块纵向 / 3 块横向。

游戏过程

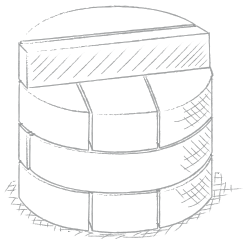
第一位玩家小心地从塔的任意位置抽出一块游戏块，然后按照堆叠规则（请参见图片）将该游戏块堆放在塔上。由于叠叠乐塔的形状为圆形，有时候会要求玩家从内部或者外部取出一块游戏块，用于将最上层补充完整。

如果你们想增加一点游戏的难度，可以商量后决定只使用一只手抽取和叠放。

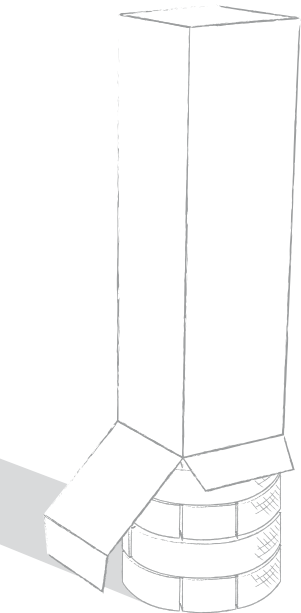
游戏按照顺时针的方向进行，

直到一位玩家使塔倒塌。
在塔倒塌之前，最后一位在塔
上堆放游戏块的玩家获胜。

现在就来尽情享受叠叠乐的
乐趣吧！



- ① Einpackhinweis
- ② Packing tip
- ③ Indication pour le rangement
- ④ Consejos de embalaje
- ⑤ Inpakinstructie
- ⑥ Indpakningshenvisning
- ⑦ Consigli d'imballaggio
- ⑧ Instrução de embalamento
- ⑨ Wskazówka dotycząca pakowania
- ⑩ Как сложить игру обратно в коробку
- ⑪ 包裝技巧





... **join th**

the family

goki

Roseburger Str. 30
21514 Güster
GERMANY

Art.-No: 56757

Batch-No.:

